**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

Heft: 6

Werbung

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

 $\mathsf{EV}\Delta$ 

**Große Ferien-Lotterie** 

Grande Loterie des Vacances

ferner Fr. 20'000.-, Fr. 10'000.- usw., usw. en plus Frs 20'000.-, Frs 10'000.- etc., etc.

49'234 Treffer im Gesamtwerte von 638'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Wichtig! Beschaffen Sie sich bald Lose, denn mit einem vorzeitigen Ausverkauf ist zu rechnen!

49'234 lots d'une valeur globale de 638'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. 1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

> Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 54436. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Un bon conseil: Hâtez-vous de vous procurer des billets de loterie, car ils seront bientôt tous vendus!

ZIEHUNG 6. JULI TIRAGE 6 JUILLET











Von der Zuschauer-Terrasse, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im Flughafen-Restaurant, sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird der Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.



Und erst ein Rundflug! Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hinein führe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.

Interkontinent.

Flughafen

Ständige Verbindung durch SBB und städtische Autobusse

Zürich





# Heute sparen morgen fahren

mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13

# sucht Stelle

Fräulein 22 Jahre, Französisch und Englisch sprechend, 2 Jahre USA-Aufenthalt, sucht Stelle als Empfangsfräulein oder Serviertochter.

Umgebung von Interlaken bevorzugt.

Offerten an Marinette Cugnet, Chézard/NE



Am Aeschenplatz, Basel

Rôtisserie « Dufour» Foyer - Bar Bâle

Gusti Berner Telephon (061) 24 33 33 Sonntags geschlossen Fermé le dimanche

Die Visitenkarte von Basel!

Même direction: Parkrestaurant «Lange Erlen» - Le Bois de Boulogne de Bâle



# Hotel Krebs garni

Bern Genfergasse 8 1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telephon (031) 24942



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



5 établissements

- J. Rovina, le patron C. Rovina, le chef de cuisine
- Berne
- Schauplatzgasse 33 2 minutes de la gare
- Wer viel bietet. bietet allen etwas

### Nos spécialités au premier

Suki-Yaki

Tung Po You and Me Hui Shia Jen Tsan Chi Sse Keftedes Kebab à l'Indienne Salonique Toti Ratatouille Chicken à la King Pojarski Schaschlik

Real Bengal Curry of Chicken Pollo fritto alla Toscana Pollo Spezzato alla Romana Langouste vieux Paris



## Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten - Jeder Komfort Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten





## Während der Hyspa

18. Mai bis 17. Juli

Die besten Attraktionen des Jahres

im Kursaal. Jeder Kursaalbesuch ein schönes Erlebnis!







service **↑** preis **↓** (032) 23255

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin



## Hotel Kurhaus Handeck

An der Grimselstraße, 1400 m ü. M. Ruhiges und gepflegtes Ferienhotel an schöner und gesunder Lage.

Geöffnet: Mai bis Oktober. Telefon (036) 5 61 32

## Hotel Grimsel Hospiz

Am Grimselstausee, 1960 m ü. M. Besteingerichtetes Passantenhotel mit großen Restaurationsräumen. Geöffnet: Juni bis Oktober. Telefon (036) 5 61 22

### Hotel Berghaus Oberaar

Am Oberaargletscher, 2400 m ü. M. Gemütliches und neu eingerichtetes, mit dem Auto ab Grimselpaß erreichbares Gasthaus. Zimmer mit fließendem Wasser. Komfortable Matratzenlager. Geöffnet: Juli bis September. Telefon (036) 5 61 15

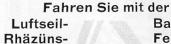
## Kraftwerke Oberhasli AG, Innertkirchen

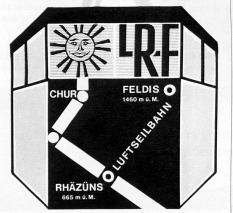
Leitung der Hotels: R. Manz, Hoteldirektor



## Mademoiselle, un Grapillon

Pour lui, pas d'hésitation : que ce soit à dix heures ou à quatre heures, pour l'apéritif ou lors d'une séance, il commande avec autorité son Grapillon. C'est normal: Grapillon est la boisson favorite des hommes décidés.





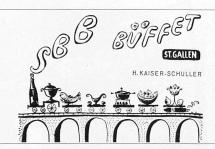
Bahn

Feldis

# **KURSAAL**



H. Lehmann, Küchenchef



Ihr Heim in St. Gallen modernst – erstklassig zum gleichen Preis Relais gastronomique der Feinschmecker

Charly's Grill-Room



Bahnhofplatz Tel. 23 35 35 Telex 57 135 Dir. Ch. Delway

# Zermatt- Gornergrat via

# Furka-Oberalp

Brig - Gletsch - Andermatt - Disentis

# Als Reiseerlebnis



Brig-Visp-Zermatt-Bahn. In ge-nußreicher Fahrt durch das wildromantische Nikolaital führt Sie die Brig-Visp-Zermatt-Bahn in das großartige und vielseitige Feriengebiet von

# unvergeßlich!



Gornergrat-Bahn und Luftseilbahn Gornergrat-Stockhorn. Ein unvergeßliches Erlebnis ist eine Bergfahrt mit der weltbekannten Gornergrat-Bahn zum schönsten Aussichtspunkt der Alpen, 3136 m ü. M., und auf das Stockhorn, 3407 m ü. M.



Furka-Oberalp-Bahn - (Schöllenen-Bahn). Die transalpine Verbindung Wallis-Uri-Graubünden - ein Ferienweg wie keiner in den Alpen, Durchgehend in Betrieb vom 28. Mai bis 30. Sept. - Glacier-Expreß Zermatt-St. Moritz-Zermatt 24. Juni - 10. Sept.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art erhalten Sie durch die Reiseagenturen und die Verkehrsbüros.





herrliches Touren- und Wandergebiet mit einzigartiger Aussicht, sechs Bergseen, vielgestaltiger Alpenflora und guten Verpflegungs- und Unterkunftsmöglichkeiten Günstige Rundreisebillette

Mit weiteren Auskünften und Prospekten dienen gerne:

Verkehrsbüro Bad Ragaz Telefon 085/91204
oder Verkehrsbüro Wangs Telefon 085/80497



# **Untersee und Rhein**

Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

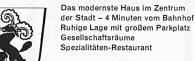
Trinken Sie täglich zu Hause, im Restaurant und in der Bar den milden, guten Apéritif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit



# Hotel Kronenhof Schaffhausen



Telephon (053) 5 66 31 Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Zentral, 4 Gehminuten vom Hauptbahnhof. – Ruhige, gepflegte Gaststätte, italienische Spezialitäten. Sämtliche Zimmer mit warmem und kaltem Wasser. Mäßige Preise.

Werner Isler-Micheli, Küchenchef Telephon (051) 23 32 11

Reitergasse 6 ZÜRICH 4

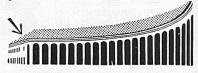


## Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telephon (052) 6 22 31

# Bahnhofbuffet Enge Zürich



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. B

# Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 28251 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz. Foller

Hotel Zürich Badenerstraße 357 Tel. (051) 52 65 00 Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Tollette Fr. 20. – pro Person mit Frühstück.

# BUFFET

В

grosszügig in der Leistung — bescheiden in der Berechnung

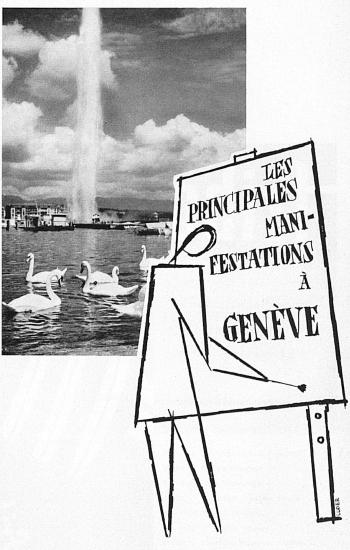
ZURICH

RUDOLF CANDRIAN, INH.





# GENÈVE



29 au 31 mai

2e semaine de juin

8 au 9 juillet 20 juillet au 12 sept.

6 au 13 août 11 au 13 août

6 au 16 septembre

8 sept. au 1er oct.

Septembre

23 sept. au 7 octobre

2 au 4 octobre

25 oct. au 5 novembre

11 au 19 novembre

Championnat national suisse seniors de golf.

Semaines de la Rose. Illumination de la Roseraie, etc., parc La Grange.

Régate internationale à voile «Bol d'Or».

Exposition rétrospective Maurice Utrillo. Athénée.

Semaine internationale de la voile.

Fêtes de Genève: corsos fleuris, batailles de confetti, feu d'artifice, bals en plein air.

16es Rencontres internationales: «Les Conditions du Bonheur.»

Exposition «Montres et Bijoux». Musée Rath.

«Septembre de Genève»: manifestation culturelle autrichienne.

Concours international d'exécution musicale.

Championnat national suisse profession-

Salon des Arts ménagers. Palais des Expo-

Concours hippique international officiel. Palais des Expositions.

# fribo

Schweizer Kursbuch Horaire suisse mit Auslandanschlüssen



**Gute Reise!** 

